



Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Двадцать девятая сессия
15–26 января 2018 года

Резюме материалов по Бурунди, представленных заинтересованными сторонами*

Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

I. Справочная информация

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека с учетом периодичности проведения универсального периодического обзора. Он представляет собой резюме материалов, направленных 17 заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора и изложенных в краткой форме в связи с ограничениями по объему документа.

II. Информация, представленная заинтересованными сторонами

A. Сфера охвата международных обязательств² и сотрудничество с международными правозащитными механизмами и органами

2. Организация «Международная амнистия» (МА) и организация «Защитники прав человека» (ЗПЧ) сообщили, что в ходе обзора 2013 года (УПО) Бурунди получило в общей сложности 174 рекомендации и не поддержало 39 из них по таким вопросам, как отмена уголовной ответственности за сексуальные отношения между лицами одного пола, свобода выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и внесудебные казни³. Кроме того, МА сообщила о том, что власти не смогли обеспечить расследование и уголовное преследование многочисленных случаев внесудебных казней, совершенных до и в течение рассматриваемого периода⁴.

3. В материалах МА, ЗПЧ, СП 3 и организации «Репортеры без границ» (РБГ) также указывалось, что в октябре 2016 года правительство объявило трех

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



членов созданной Советом комиссии по проведению независимого расследования по Бурунди персонами нон-грата и приостановило сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)⁵. В материалах СП 1 и РБГ содержалась рекомендация государству наладить взаимодействие с отделением Управления Верховного комиссара по правам человека в стране⁶. В СП 8 содержались аналогичные рекомендации⁷.

4. Организация «Хьюман райтс уотч» (ХРУ) сообщила, что в сентябре 2016 года Совет по правам человека принял резолюцию о создании комиссии по расследованию нарушений прав человека в Бурунди в период с апреля 2015 года и определения того, представляют ли они собой международные преступления. МА и ХРУ сообщили, что бурундийские должностные лица до сих пор отказываются работать с комиссией⁸. В материалах ХРУ и СП 2 содержится рекомендация сотрудничать с созданной Советом Комиссией по расследованию по Бурунди и обеспечить беспрепятственный доступ ее членов в страну и к соответствующим объектам и лицам⁹.

5. В материалах МА и СП 8 было рекомендовано ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признать полномочия Комитета по насильственным исчезновениям получать и рассматривать сообщения по данному вопросу¹⁰.

6. В СП 1 выражается сожаление по поводу отказа правительства Бурунди направить своих представителей в Комитет против пыток, когда тот будет рассматривать положение в Бурунди. Комитет привлек внимание делегации к росту числа пыток, согласно данным из различных источников. Он также выразил обеспокоенность ситуацией, близкой к геноциду, и сообщениями о применении изнасилования в качестве метода подавления¹¹. В документе было рекомендовано привлечь к ответственности любых лиц, виновных в применении пыток и совершении других нарушений прав человека¹². В СП 8 содержались аналогичные замечания¹³.

7. В СП 1 указывается, что Бурунди в 2013 году направило постоянное приглашение всем мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций. Тем не менее в 2009 году Рабочая группа по насильственным исчезновениям направила просьбу о посещении страны, после чего обращалась с этой просьбой еще четыре раза, но до сих пор не получила ответа. В документе содержалась рекомендация дать положительный ответ на просьбу Рабочей группы по насильственным исчезновениям посетить страну для проведения расследования¹⁴.

8. РБГ рекомендовала дать положительный ответ на просьбы о посещении страны, направляемые специальными докладчиками Организации Объединенных Наций, в частности Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и о положении в области прав человека в Бурунди¹⁵.

9. Организация «Аксес нау» рекомендовала направить постоянные приглашения таким мандатариям специальных процедур, как специальные докладчики Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на свободу выражения мнения и праве на неприкосновенность частной жизни¹⁶.

В. Национальная основа защиты прав человека

10. МА указала, что, несмотря на сравнительно недавнее принятие Уголовного кодекса (в 2009 году) и Уголовно-процессуального кодекса (в 2013 году), на момент подготовки настоящего доклада они находились в процессе пересмотра с представлением законопроектов на рассмотрение Национальной ассамблеи.

Предлагаемые поправки к Уголовному кодексу предусматривают меры по борьбе с торговлей людьми, а также установление уголовной ответственности за бродяжничество и попрошайничество. Большую тревогу вызывают предлагаемые поправки к Уголовно-процессуальному кодексу, позволяющие проводить ночные обыски и обыски без ордера в случае «отдельных серьезных нарушений», которые должны быть оговорены в законодательстве, а также предусматривающие возможность поиска онлайн-овых или цифровых материалов. Правительство обосновало введение «новых правил, допускающих отступление от обычных уголовно-процессуальных норм», «эволюцией преступности в Бурунди». Нет никаких оснований полагать, что эти отступления будут носить временный характер¹⁷. МА рекомендовала воздержаться от внесения в Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы поправок, предусматривающих устранение мер защиты, и предоставить возможность Национальной независимой комиссии по правам человека осуществлять свою деятельность без какого-либо политического влияния¹⁸.

11. МА сообщила, что Комиссия по установлению истины и примирению (КИП), которой было поручено провести расследование и установить реальные факты в отношении серьезных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, совершенных в период с 1 июля 1962 года по 4 декабря 2008 года, приступила к сбору показаний в сентябре 2016 года. Хотя в Арушском соглашении 2000 года предусматривается создание международной комиссии по судебному расследованию, закон 2014 года о создании КИП после многолетних переговоров не предусматривает какого-либо судебного механизма для привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений согласно нормам международного права и других серьезных преступлений международного права прав человека¹⁹.

12. ЗПЧ сообщила, что в Конституции Бурунди 2005 года определены условия разделения полномочий между этническим большинством хуту и меньшинством тутси и признаются основные права человека для всех бурундийцев²⁰.

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права

1. Сквозные вопросы

Равенство и недискриминация

13. В материалах ХРУ, СП 2 и СП 5 отмечалось, что впервые уголовная ответственность за однополую связь по взаимному согласию была установлена в Бурунди в апреле 2009 года и что Бурунди не выполнило рекомендации об отмене этих положений, вынесенные в ходе УПО 2012 года. В них также указывалось, что статьей 567 Уголовного кодекса предусматривается наказание за однополые сексуальные отношения между взрослыми по обоюдному согласию в виде тюремного заключения до двух лет²¹. В материалах ХРУ, СП 2 и СП 5 рекомендуется отменить уголовную ответственность за однополые сексуальные отношения по обоюдному согласию, изъяв соответствующие статьи из Уголовного кодекса, и исключить дискриминационные положения по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности из других законов и программ государственной политики, включая политику Бурунди в области образования²².

14. В СП 1 указывается, что правительство Бурунди приняло закон о преследовании за сексуальное и гендерное насилие. Тем не менее он остается не полным и не содержит положений о правах гомосексуалистов и лесбиянок. В СП 1 содержится рекомендация принять соответствующие меры по обеспечению соблюдения этого закона, например, создав специализированное подразделение полиции по борьбе с сексуальным и гендерным насилием²³.

15. В СП 8 указывается, что насилие в отношении женщин в Бурунди, и без того вызывающее тревогу, еще больше усилилось в результате кризиса, который наблюдается в стране с апреля 2015 года. В то время как последствия вооруженного конфликта сказываются на целых общинах, женщины в непропорционально большей степени подвергаются насилию по причине своей гендерной принадлежности и зависимого от мужчин положения. Акты насилия против женщин включают в себя изнасилование и другие формы сексуального насилия, насилие в семье, пытки, насильственные исчезновения, внесудебные казни, торговля людьми и проституция²⁴. В документе государству рекомендуется принять конкретные меры по привлечению к ответственности виновных в этих серьезных преступлениях и защите бурундийских женщин и девочек от актов изнасилования²⁵.

2. Гражданские и политические права

Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

16. В материалах правозащитной организации «Фронт лайн» (ФЛ), СП 1 и МА сообщалось, что правозащитники подвергаются насилию, произвольным задержаниям, покушениям на убийство и насильственным исчезновениям²⁶. ХРУ отметила, что правозащитники сообщали о нескольких нападениях с применением гранат и об убийствах, предположительно совершенных вооруженными оппозиционными группами. Другие нападения вооруженной оппозиции, как представляется, имеют более целенаправленный и скрытый характер²⁷. В материалах МА, СП 1 и ФЛ содержалась рекомендация не допускать акты запугивания и насилия в отношении них²⁸. ФЛ рекомендовала бороться с безнаказанностью путем обеспечения безотлагательного, тщательного и беспристрастного расследования всех нарушений в отношении правозащитников, судебного преследования виновных и предоставления доступа к эффективным средствам правовой защиты для жертв, а также принять безотлагательные меры с целью прекращения убийств, похищений и физических нападений²⁹.

17. В СП 3 сообщалось, что власти Бурунди осуществляют преследование журналистов, пытаясь заставить их замолчать и выдвигая против них различные обвинения в связи с их журналистской деятельностью. Имели место случаи убийства журналиста и членов его семьи, а также представителей оппозиции и их сотрудников и один случай исчезновения журналиста. Притеснение и преследование их коллег вынуждает многих журналистов покинуть страну и заниматься самоцензурой. По оценкам, более 100 журналистов покинули страну и живут в крайне тяжелых условиях за рубежом. Они продолжают жить в страхе, поскольку считаются врагами государства³⁰. В СП 3 и материалах ФЛ содержится рекомендация в адрес Бурунди воздерживаться от любых нападений на журналистов и других критикующих режим лиц и запросить поддержку и помощь международных и региональных экспертов и механизмов по правам человека в деле создания независимого органа для проведения оперативных, беспристрастных и тщательных расследований преступлений, связанных с актами насилия в отношении журналистов³¹.

18. МА выразила глубокую обеспокоенность тем, что органы власти не смогли надлежащим образом обеспечить расследование и преследование в судебном порядке многочисленных случаев внесудебных казней, в которых замешаны государственные должностные лица³². В материалах ХРУ и СП 8 сообщалось, что военные и полицейские при содействии «Имбонеракуре» совершили по меньшей мере 47 внесудебных казней³³. В представлениях МА, ХРУ и СП 8 содержалась рекомендация предоставить независимым международным и региональным сотрудникам по расследованию нарушений прав человека полный и свободный доступ для расследования утверждений о внесудебных казнях и массовых захоронениях; незамедлительного проведения независимого, эффективного и беспристрастного расследования утверждений о незаконном и чрезмерном применении силы со стороны сил безопасности; и – в случае наличия

достаточных и приемлемых доказательств – судебного преследования виновных³⁴.

19. В материалах МА и в СП 1 сообщалось об использовании полицией незаконной, чрезмерной и смертоносной силы в ответ на протесты, начавшиеся 26 апреля 2015 года и продолжавшиеся до середины июня, включая применение боевых патронов во время демонстраций³⁵. Кроме того, полиция не проявляла сдержанность даже при наличии детей, используя слезоточивый газ и боевые патроны³⁶. МА добавила, что полицейские подразделения предположительно также несут ответственность за имевшее место в тот же период убийство нескольких политических противников или предполагаемых противников³⁷.

20. В СП 1 указывается, что заключенные должны содержаться только в законных местах содержания под стражей³⁸. В СП 8 отмечается, что места содержания под стражей переполнены и что отсутствие в них нормальных условий гигиены и доступа к медицинской помощи приводят к гибели людей³⁹. В материалах рекомендовалось улучшить условия содержания под стражей⁴⁰.

21. В СП 5 отмечаются многочисленные случаи произвольных арестов и незаконного содержания под стражей силами полиции в Бурунди представителей ЛГБТ-сообщества. В некоторых случаях причиной их ареста является их сексуальная ориентация и гендерная идентичность и/или гендерное самовыражение⁴¹. В представлении содержалась рекомендация принять все необходимые меры для эффективной защиты гомосексуалистов от посягательств на их физическую неприкосновенность и от любого рода дискриминации⁴².

22. В СП 8 сообщается о более 150 случаях насильственных исчезновений⁴³. МА и ХРУ выразили аналогичную обеспокоенность, указав, что УВКПЧ получило более 210 таких сообщений за период с октября 2016 года по январь 2017 года⁴⁴. В СП 8 рекомендовалось принять конкретные меры для помощи жертвам насильственных исчезновений и их семьям; принять необходимые меры с целью гарантировать проведение тщательного и беспристрастного расследования всех случаев насильственных исчезновений, включая случаи, упомянутые Комитетом против пыток; принять необходимые меры для привлечения к ответственности виновных в насильственных исчезновениях⁴⁵. МА рекомендовала обеспечить оперативное, независимое и эффективное расследование всех утверждений о насильственных исчезновениях и предоставление всех соответствующих выводов семьям жертв⁴⁶.

23. МА сообщила, что со времени начала кризиса имело место существенное увеличение числа случаев применения пыток и других видов жестокого обращения⁴⁷. МА рекомендовала предоставить УВКПЧ, Африканскому союзу и другим независимым наблюдателям полный, беспрепятственный и необъявляемый доступ во все места содержания под стражей и отстранить от исполнения своих обязанностей сотрудников сил безопасности, подозреваемых в применении пыток или других видов жестокого обращения, и любых должностных лиц, отдавших приказ о совершении таких преступлений или мирившихся с ними, до проведения оперативных, беспристрастных и независимых расследований и – при наличии достаточных доказательств – привлечения к ответственности этих подозреваемых лиц в рамках справедливого судебного разбирательства⁴⁸.

24. В СП 8 указывается, что в Бурунди был принят новый Уголовно-процессуальный кодекс, предусматривающий выплату компенсации жертвам пыток⁴⁹. Вместе с тем по-прежнему имеют место препятствия на пути эффективного предотвращения и пресечения актов пыток. В документе содержится рекомендация принять все необходимые меры для включения в Военный уголовный кодекс Бурунди положений, устанавливающих уголовную ответственность за акты пыток и жестокого обращения со стороны военнослужащих, приводя их в соответствие с Конвенцией⁵⁰. В СП 1 содержится рекомендация провести эффективное расследование сообщений об актах пыток и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в центрах содержания под стражей⁵¹.

25. ЗПЧ также указала, что по состоянию на 5 октября 2016 года УВКПЧ зарегистрировало 558 случаев пыток и жестокого обращения, имевших место при попустительстве государства в отношении лиц, обвиняемых в участии в попытке государственного переворота 2015 года и последующих выступлениях против правительства, и что применение пыток в отношении представителей политической оппозиции в целях получения информации или в качестве наказания является обычной практикой правительства Бурунди⁵². В СП 8 были изложены аналогичные замечания⁵³. ЗПЧ рекомендовала создать независимый механизм расследования жалоб на пытки или жестокое обращение со стороны полиции или сил безопасности, обеспечив, чтобы сотрудники правоохранительных органов продолжали проходить подготовку по вопросам проведения расследований в соответствии со Стамбульским протоколом⁵⁴.

26. МА и ХРУ сообщили, что в связи с протестами 2015 года были арестованы тысячи людей. Во время содержания под стражей многие из них лишены доступа к своим семьям или адвокатам⁵⁵. МА рекомендовала положить конец произвольным арестам и обеспечить, чтобы все заключенные имели доступ к адвокатам и членам семьи⁵⁶.

Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права

27. В СП 1 указывается, что в своем последнем докладе об УПО, представленном Совету по правам человека, правительство Бурунди взяло обязательства и приняло рекомендации в отношении проведения судебной реформы с целью укрепить судебную систему и сделать ее более доступной, независимой, ответственной, эффективной, учитывающей гендерные аспекты и гарантирующей уважение прав человека. Тем не менее эти заявления не были воплощены в жизнь, поскольку в большинстве случаев реформы еще предстоит провести в полном объеме. В результате этого продолжало расти число случаев безнаказанности за применение пыток и внесудебных казней. В целом нарушения прав человека, в частности со стороны сил правопорядка, происходили без проведения надлежащего расследования или судебного преследования. В документе содержится рекомендация принять меры с целью обеспечить проведение расследования, судебное преследование и надлежащее наказание всех лиц, виновных во внесудебных казнях⁵⁷. В СП 8 были изложены аналогичные замечания⁵⁸.

28. ЗПЧ сообщила, что Бурунди явно не выполняет свои обязательства по обеспечению оперативного, тщательного и беспристрастного расследования нарушений прав человека и судебного преследования виновных. Неоперативное и неохотное реагирование полиции и судебных органов на просьбы о проведении расследования и судебного преследования в связи с нарушениями прав человека привело к широко распространенному ощущению безнаказанности государственных должностных лиц и партийных чиновников. Правительство Бурунди также не обеспечивает защиту свидетелей преступных деяний или актов насилия, совершенных от имени государства⁵⁹.

Основные свободы и право на участие в общественной и политической жизни

29. В СП 1, СП 2 и представлении МА указывается, что с 2015 года свобода выражения мнения подавляется на всех уровнях⁶⁰. Все чаще жертвами преследований становятся бурундийские и международные журналисты. В представленных документах рекомендуется не угрожать организациям СМИ и не запугивать их, применяя законы, противоречащие Конституции и международному праву⁶¹. РБГ рекомендует положить конец цензуре, прекратить любое преследование и запугивание работников СМИ и покончить с публичными нападками на СМИ со стороны политических властей⁶². В СП 8 содержится рекомендация обеспечить всем гражданам, включая представителей оппозиционных политических партий и независимых активистов гражданского общества, возможность надлежащим и справедливым образом пользоваться правом на проведение демонстраций и организацию публичных собраний⁶³.

30. РБГ зарегистрировала по меньшей мере 90 журналистов в изгнании, находящихся без средств к существованию, без возможности заниматься профессиональной деятельностью, в условиях отсутствия безопасности и часто без возможности вернуться в свою страну⁶⁴. РБГ рекомендует положить конец репрессиям в отношении представителей СМИ в изгнании, преследовать в судебном порядке виновных в совершении этих незаконных актов и не допускать новых посягательств, а также взять обязательство разрешить вернуться – в условиях безопасности – бурундийским журналистам, которые сегодня находятся в изгнании⁶⁵. ХРУ вынесла аналогичные рекомендации⁶⁶.

31. В СП 5 указывается, что свобода собраний остается одним из прав, которые не гарантируются представителям ЛГБТ-сообщества в Бурунди. Силы правопорядка и местные власти постоянно препятствуют деятельности лиц из числа гомосексуалистов. В документе содержится рекомендация принять необходимые меры с целью гарантировать свободу собраний и выражения мнения без какой-либо дискриминации⁶⁷.

32. ФЛ и МА выразили обеспокоенность по поводу того, что десятки правозащитников были вынуждены бежать из страны после волнений 2015 года, и многие по-прежнему находятся в изгнании. Некоторые из этих правозащитников сообщили, что до своего отъезда из страны им угрожали убийством⁶⁸. ФЛ рекомендовала признать позитивную и легитимную роль, которую играют правозащитники в Бурунди, и создать условия для возвращения в страну находящихся в изгнании правозащитников и журналистов⁶⁹. ЗПЧ рекомендовала принять необходимые меры к тому, чтобы правовая система и политика Бурунди полностью соответствовали международным обязательствам страны в отношении свободы выражения мнений, и обеспечить, чтобы журналисты и правозащитники могли свободно осуществлять свою деятельность в условиях независимости и отсутствия страха преследования или запугивания⁷⁰.

33. Организация «Аксес нау» сообщила, что блокирование популярных и доступных коммуникационных услуг и наблюдение за известными активистами Интернета и лишение их свободы препятствуют осуществлению права человека на свободу выражения мнений⁷¹. «Аксес нау» рекомендовала принять обязательства по расширению свободы выражения мнений в Интернете и предотвращению нарушений со стороны государственных и негосударственных субъектов, таких как компании, и принять обязательства по расширению доступа к использованию цифровых информационных и коммуникационных технологий⁷².

34. В СП 3 отмечается, что за последние пять лет правительство все в большей степени ограничивало, а в некоторых случаях полностью запрещало осуществление права на свободу ассоциации и собраний⁷³. В СП 3 содержится рекомендация в полной мере уважать и защищать право на свободу собраний и ассоциации⁷⁴. МА сообщила, что Закон о публичных собраниях 2013 года недопустимым образом ограничивает право на свободу мирных собраний⁷⁵. МА рекомендовала внести поправки в Закон о публичных собраниях с целью устранить недопустимые ограничения в отношении проведения собраний и предоставить политическим партиям и гражданскому обществу возможность организации собраний без ненужного вмешательства⁷⁶.

35. В СП 3 сообщается об отсутствии в Бурунди независимого регулятора средств массовой информации. Орган по регулированию деятельности средств массовой информации – Национальный совет по коммуникации (Совет), являющийся статутным органом, созданным в соответствии с главой 5 Конституции, – не отвечает международным стандартам, касающимся независимости регулятора средств массовой информации, поскольку он назначается президентом и контролируется министром информации. Он обладает широкими полномочиями по регулированию всех средств массовой информации, аккредитации журналистов, контролю за вопросами этики в средствах массовой информации, применению законодательства о средствах массовой информации, введению санкций и арбитражу, а также полномочиями по назначению или увольнению

его членов⁷⁷. В СП 3 было рекомендовано создать независимый регулирующий орган для вещательных средств массовой информации в соответствии с международными и региональными стандартами свободы выражения мнений⁷⁸.

36. В материалах ФЛ и СП 2 указывалось, что с начала политического кризиса в 2015 году бурундийские власти применяли драконовские меры с целью прекратить мониторинг нарушений прав человека в стране, включая замораживание активов, принадлежащих НПО или отдельным правозащитникам, а также приостановку или прекращение деятельности ряда правозащитных организаций⁷⁹. ФЛ рекомендовала отменить или изменить любые законодательные положения, используемые для ограничения законной деятельности НПО и правозащитников, в целях приведения их в соответствие с международными стандартами в области прав человека, в частности положения Закона о средствах массовой информации 2013 года и Закона о некоммерческих организациях 2017 года⁸⁰. Кроме того, РБГ отмечает, что постепенно происходит запрет НПО, а функционирование все еще действующих организаций все больше сдерживается ограничительными юридическими мерами⁸¹. РБГ рекомендовала вновь разрешить деятельность бурундийских правозащитных НПО на территории страны⁸².

37. Международный альянс в защиту свободы сообщил, что в 2015 году на религиозные общины оказывалось давление в связи с реакцией на решение Пьера Нкурунзиза выдвинуть свою кандидатуру на пост президента на третий срок. Альянс рекомендовал обеспечить защиту и поощрение свободы религии и искоренение любых незаконных препятствий или ограничений для свободы выражения мнения отдельными верующими или религиозными общинами⁸³.

Запрещение всех форм рабства

38. Организация по борьбе с коррупцией и экономическими растратами (ОБЭР) сообщила о незаконной перевозке бурундийских женщин и несовершеннолетних девочек в Оман, Саудовскую Аравию, Ливан и Кувейт в нарушение Конституции Бурунди и подписанных страной международных договоров, запрещающих такого рода торговлю, которая основана на коррупции⁸⁴. ОБЭР также подчеркивает, что коррупция стала стержнем системы управления в Бурунди, а слабость государственных институтов препятствует искоренению этой незаконной торговли людьми. Эта коррупция и слабость институтов находят свое выражение в безнаказанности за эти серьезные преступления, результатом которых является распространение этой незаконной торговли в Бурунди⁸⁵.

Право на неприкосновенность частной жизни и на семейную жизнь

39. Организация «Аксес нау» указала, что, несмотря на наличие в Конституции прогрессивного положения о защите личной жизни в сфере коммуникации, Бурунди еще не располагает нормативно-правовой базой о защите данных⁸⁶. «Аксес нау» рекомендовала принять законы о защите данных после проведения эффективных и всесторонних консультаций и совместной разработки проекта для обеспечения их совместимости с правом человека на неприкосновенность частной жизни, Конвенцией АС и Конституцией Бурунди⁸⁷.

3. Экономические, социальные и культурные права

Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

40. ОБЭР указывает на систематические нарушения со стороны правительства Бурунди социально-экономических прав уязвимых групп, особенно прав женщин, молодежи и разъездных торговцев. ОБЭР сообщает о плохом обращении, которому подвергаются разъездные торговцы в ходе осуществления своей деятельности: некоторые из них подвергаются преследованию, грубому обращению, избиванию плетью, помещению под стражу, а также конфискации товара, а иногда и недобровольному исчезновению⁸⁸. ОБЭР заявляет, что государство должно гарантировать право на свободный выбор работы, как это преду-

смачивается в статье 23 Всеобщей декларации прав человека и в статье 6 ратифицированного Бурунди Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁸⁹.

41. В СП 7 сообщалось, что многие женщины лишены права работать, а если и работают, то выполняют более низкооплачиваемую работу. Серьезные проблемы для них создает отсутствие законов, касающихся принудительных браков, детских браков и полигамии, что лишает девочек свободы выбора своего супруга и ограничивает для женщин социально-экономические возможности⁹⁰.

Право на достаточный жизненный уровень

42. ОБЭР отмечает, что положение с продовольственной безопасностью вызывает большую тревогу: Бурунди занимает последнее место согласно глобальному индексу голода 2013 года. Почти каждое второе домохозяйство (примерно 4,6 млн человек) страдает от отсутствия продовольственной безопасности, и более половины детей имеют отставание в развитии. Бурунди как государство – участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах должно признать право любого лица на достаточный жизненный уровень для него самого и его семьи⁹¹.

Право на здоровье

43. В СП 5 отмечается, что с 2007 года были достигнуты существенные успехи в области предотвращения ВИЧ для мужчин, имеющих сексуальные отношения с другими мужчинами. Сексуальные меньшинства были включены в стратегический план борьбы со СПИДом на 2012–2016 годы в качестве крайней уязвимой группы населения. Несмотря на все эти достижения, продолжают иметь место случаи дискриминации и стигматизации в учреждениях по уходу и со стороны административных органов. В документе рекомендуется принять необходимые меры с целью гарантировать подлинный доступ к медицинской помощи для представителей ЛГБТ-сообщества без какой-либо дискриминации⁹².

44. Международный альянс в защиту свободы сообщил, что коэффициент материнской смертности в Бурунди в 2015 году составил 712 смертей на 100 000 живорождений. Это ниже, чем 1 220 смертей на 100 000 живорождений в 1990 году, однако по-прежнему является одним из самых высоких показателей материнской смертности в мире⁹³. Альянс рекомендовал совершенствовать медицинскую инфраструктуру, доступ к неотложной акушерской помощи, программы подготовки специалистов-акушеров и выделять больше ресурсов на охрану здоровья матерей, а также сосредоточить усилия на безопасном медицинском сопровождении матерей и младенцев во время беременности и родов, уделяя при этом особое внимание улучшению доступа к медицинским услугам для женщин из бедных семей и/или сельских районов⁹⁴.

45. В СП 7 сообщалось, что беспорядочные половые связи в мусульманских общинах, широко известных как «кварталы суахили», ставят мусульман в невыгодное положение, поскольку приводят к ранней и нежелательной беременности. Такая ситуация обусловлена низким уровнем просвещения в области сексуального и репродуктивного здоровья по причине негативного отношения мусульманских лидеров к контрацепции, а также распространённости ранних и принудительных браков и случаев многоженства. Эти факторы дополнительно препятствуют получению женщинами социально-экономической независимости. Кроме того, мусульманок не допускают к врачам-мужчинам, в результате чего они часто не могут иметь доступа к базовому медицинскому обслуживанию, особенно в случае беременности⁹⁵. В СП 7 содержится рекомендация внести непосредственный вклад в медицинское обслуживание женщин и детей путем создания медучреждений по охране сексуального и репродуктивного здоровья⁹⁶.

46. В СП 7 также указывается, что коэффициент фертильности женщин является крайне высоким (>6,1, согласно ряду обследований), что вынуждает мусульманок заниматься лишь уходом за детьми и работой по дому. В результате этого женщины попадают в ситуацию нужды и нищеты, что усиливает их зависимость от власти мужа⁹⁷.

Право на образование

47. В СП 5 указывается, что показатель грамотности является относительно низким в ЛГБТ-сообществе и отмечается большое число молодых людей из числа ЛГБТИ, прекращающих учебу в школе. Это является следствием дискриминации и насилия со стороны их соучеников и преподавателей, которым они ежедневно подвергаются в школе⁹⁸.

48. В СП 7 сообщается о том, что значительное число имамов распространяют женоненавистнические исламские тексты, касающиеся положения женщин, призывают членов своих конгрегаций не отправлять своих дочерей в школу и рекомендуют отдавать их замуж в раннем возрасте для сохранения чести⁹⁹. В СП 7 было рекомендовано вносить непосредственный вклад в образование женщин и детей путем строительства образцовых школ для обучения девочек и мальчиков и обеспечивать преподавание и предоставлять ресурсы для просвещения бурундийских женщин в отношении их прав, с тем чтобы они могли участвовать в их защите¹⁰⁰.

4. Права конкретных лиц или групп

Женщины

49. В СП 4 отмечается, что в соответствии с Кодексом о гражданстве Бурунди 2000 года бурундийские женщины не могут передавать гражданство детям, родившимся на территории страны или за ее пределами, на равной с бурундийскими мужчинами основе, а статья 2 Кодекса о гражданстве 2000 года не позволяет матерям передавать гражданство детям, за исключением случаев, когда родство устанавливается в результате рождения вне брака от неизвестного отца или если ребенок не признается отцом¹⁰¹. В СП 4 рекомендуется внести поправки в Кодекс о гражданстве 2000 года, с тем чтобы привести его в полное соответствие с Конституцией Бурунди 2005 года и соответствующими положениями КЛДОЖ и КПР, принять меры к тому, чтобы всем детям и взрослым, которым было отказано в получении бурундийского гражданства, это гражданство было предоставлено, и присоединиться к Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства, с тем чтобы обеспечить гражданство каждому ребенку¹⁰².

50. ХРУ сообщила, что члены «Имбонеракуре» и сотрудники полиции, иногда вооруженные пистолетами, палками или ножами, насиловали женщин, чьи члены семьи мужского пола считались оппозиционно настроенными к правительству. В некоторых случаях перед изнасилованием женщины ее родственник мужского пола подвергался угрозам или нападению со стороны членов «Имбонеракуре»¹⁰³.

Дети

51. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесных наказаний детей (ГИИТНД) сообщила, что телесные наказания в Бурунди являются незаконными в качестве меры наказания за совершение преступления и, вероятно, в школах. Они являются законными в семье, в учреждениях альтернативного ухода и дневного ухода, а также в пенитенциарных учреждениях¹⁰⁴. ГИИТНД указала, что Комитет по правам человека (КПЧ) рекомендовал Бурунди принять законодательные меры к тому, чтобы положить конец телесным наказаниям в любых условиях в 2014 году, а Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКИП) выразил обеспокоенность по поводу законности те-

лесных наказаний в Бурунди и рекомендовал запретить их во всех обстоятельствах, в том числе в семье, в 2015 году¹⁰⁵.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Civil society

Individual submissions:

AccessNow	Access Now, New York, (United States of America);
ADF International	ADF International, Geneva, (Switzerland);
AHR	Advocates for Human Rights, Minneapolis, (United States of America);
AI	Amnesty International, London (United Kingdom);
FLD	Front Line Defenders - The International Foundation for the Protection of Human Rights Defenders, Blackrock, county Dublin, Ireland;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
HRW	Human Rights Watch, Geneva, Switzerland;
OLUCOME	Observatoire de Lutte contre la corruption et les Malversations Economiques, BUJUMBURA, Burundi;
RSF-RWB	Reporters Without Borders International, Paris, France.

Joint submissions:

JS1	Joint submission 1 submitted by: Contra Nocendi International Action, Solidaire Pour Le Developpement Communautaire (ASODECOM) Association Communautaire Pour la Promotion et la Protection des Droits De L'Hommes (ACPDH), Paris, France;
JS2	Joint submission 2 submitted by: International Service for Human Rights, Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture (ACAT-Burundi), Geneva, Switzerland;
JS3	Joint submission 3 submitted by: ARTICLE 19, the Collaboration on ICT Policy in East and Southern Africa (CIPESA), the East Africa Law Society, the Pan African Lawyers Union (PALU), and the East and Horn of Africa Human Rights Defenders Project (Defend Defenders), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
JS4	Joint submission 4 submitted by: Institute on Statelessness and Inclusion, Association Des Femmes Juristes du Burundi, Global Campaign for Equal Nationality Rights, Eindhoven, Netherlands;
JS5	Joint submission 5 submitted by: MOLIBURUNDI, RAINBOW CANDLE RIGHTS TRANSGENDER IN ACTION MOLI, Bujumbura, Burundi;
JS6	Joint submission 6 submitted by: CIVICUS, Defend Defenders, APRODH, Ligue ITEKA, FIDH, Johannesburg, South Africa;
JS7	Joint submission 7 submitted by: Muslims for Progressive Values, Alliance des Imams du Corridors Nords pour le Développement Humanitaire (AICNDH), Los Angeles, United States of America;
JS8	Joint submission 8 submitted by: Fédération Internationale de l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture, ACAT Burundi, APRODH, CAVIB, CB-CPI, COSOME, FORSC, FOCODE, Ligue ITEKA, RCP, SOS-TORTURE / BURUNDI, UBJ, CCPR CENTRE, OMCT, Paris, France.

² The following abbreviations are used in UPR documents:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;
-------	--

ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR;
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights;
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR;
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty;
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW;
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment;
OP-CAT	Optional Protocol to CAT;
CRC	Convention on the Rights of the Child;
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict;
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography;
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure;
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families;
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities;
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD;
ICPPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ AI, p. 1 and AHR, p. 1, para 3.

⁴ AI, p. 1.

⁵ AI, p.2; AHR, p. 3, para. 12; RSF, p. 2; JS3, p. 4, para. 2.2.

⁶ JS1, p. 6, RSF, p. 8.

⁷ JS8, p. 3, para. 6.

⁸ HRW, p. 7, para. 8, AI, p. 2.

⁹ HRW, p. 7, para. 8; JS2, p. 4.

¹⁰ AI, p. 7; JS8, p. 8, para. 19.

¹¹ JS1, p. 5, para. 2.3.

¹² JS1, p. 6.

¹³ JS8, p. 2, para. 5.

¹⁴ JS1, p. 5, para. 2.4.

¹⁵ RSF, p. 8.

¹⁶ AccessNow, para. 21 (f).

¹⁷ AI, p. 2.

¹⁸ AI, p. 6.

¹⁹ AI, p. 2.

²⁰ AHR, p. 3, para. 13.

²¹ HRW, p. 6, para. 7; JS2, p. 3, para. C; JS5, para. 1.

²² HRW, p. 7, para. 7, JS2, p. 4, JS5, p. 9.

²³ JS1, pp. 8-9, para. 6.

²⁴ JS8, p. 12, para. 39.

²⁵ JS8, p. 14, para. 45.

²⁶ FLD, p. 1, para 7; AI, p. 4; JS1, p. 8, para. 5.

²⁷ HRW, p. 5, para. 5.

²⁸ AI, p. 7; JS1, p. 8, para. 5.

²⁹ FLD, p. 4, para. 26 (d) and (e).

³⁰ JS3, p. 3-4, paras. 10 and 11. See also FLD, para. 12.

³¹ JS3, p. 8, para. 27; FLD, p. 4, para. 26 (d).

³² AI, p. 3.

³³ HRW, p. 2, para. 1; JS8, p. 8, para. 21.

³⁴ AI, p. 6, HRW, p. 3; JS8, p. 9, para. 22.

³⁵ AI, p. 3; JS1, pp. 6-7, para. 3.

³⁶ AI, p. 6.

³⁷ AI, p. 3.

³⁸ JS1, pp. 7-8, para. 4.

³⁹ JS8, p. 6, para. 11.

- ⁴⁰ JS8, p. 7, para. 14.
⁴¹ JS5, para. 1.
⁴² JS5, p. 9.
⁴³ JS8, p. 7, para. 15; AI, p. 4 and HRW, p. 3, para. 2.
⁴⁴ AI, p. 4; HRW, p. 3.
⁴⁵ JS8, p. 8, para. 19.
⁴⁶ AI, p. 6, 7.
⁴⁷ AI, p. 4.
⁴⁸ AI, p. 7.
⁴⁹ JS8, p. 4, para. 8.
⁵⁰ JS8, p. 6, para. 14.
⁵¹ JS1, p. 7, para. 4.
⁵² AHR, p. 5, paras. 23, 24.
⁵³ JS8, p. 5, para. 9.
⁵⁴ AHR, p. 7, para. 31.
⁵⁵ AI, p. 4 and HRW, p. 4, para. 4.
⁵⁶ AI, p. 7.
⁵⁷ JS1, pp. 10-11, para. 8.
⁵⁸ JS8, p. 9, para. 25.
⁵⁹ AHR, p. 6, paras. 26, 27.
⁶⁰ AI, p. 5; JS1, p. 9, para. 7; JS2, p. 2.
⁶¹ JS1, p. 9, para. 7.
⁶² RSF, p. 7.
⁶³ JS8, p. 11, para. 36.
⁶⁴ RSF, p. 6.
⁶⁵ RSF, p. 7.
⁶⁶ HRW, p. 6.
⁶⁷ JS5, para. 4.
⁶⁸ FLD, p. 4, para. 25, AI, p. 5.
⁶⁹ FLD, p. 4, para. 26 (b).
⁷⁰ AHR, p. 7, para. 31.
⁷¹ AccessNow, p. 3, para. 17, 18.
⁷² AccessNow, p. 4, para. 21d, 21e.
⁷³ JS3, p. 6, para. 20.
⁷⁴ JS3, p. 8, para. 27.
⁷⁵ AI, p. 6.
⁷⁶ AI, p. 7.
⁷⁷ JS3, p. 5, para. 14.
⁷⁸ JS3, p. 8, para. 27.
⁷⁹ FLD, p. 3, para. 18; JS2, p. 3.
⁸⁰ FLD, p. 5, para. 26f.
⁸¹ RSF, p. 2.
⁸² RSF, p. 7.
⁸³ ADF International, paras. 23 and 28 (f).
⁸⁴ OLUCOME, p. 3, para. 4.
⁸⁵ OLUCOME, p. 4, para. 6; See also JS8, p. 5.
⁸⁶ AccessNow, p. 2, para. 13.
⁸⁷ AccessNow, p. 4, para. 21c.
⁸⁸ OLUCOME, para. 1.
⁸⁹ OLUCOME, para. 1.
⁹⁰ JS7, p. 7, paras. V and VI.
⁹¹ OLUCOME, p. 2, para. 2.
⁹² JS5, para. 3.
⁹³ ADF International, para. 16.
⁹⁴ ADF International, para. 28 (d) and (e).
⁹⁵ JS7, p. 7, para. VII.
⁹⁶ JS7, p. 8, para. III.
⁹⁷ JS7, p. 7, para. VIII.
⁹⁸ JS5, para. 2.
⁹⁹ JS7, p. 5.
¹⁰⁰ JS7, p. 8, paras. II and V.
¹⁰¹ JS4, p. 4, para. 13.
¹⁰² JS4, p. 6, para. I, II, III.

¹⁰³ HRW, p. 4 para. 3.

¹⁰⁴ GIEACPC, p. 2, para. 2.

¹⁰⁵ GIEACPC, p. 3, para. 3.2, 3.4.
